

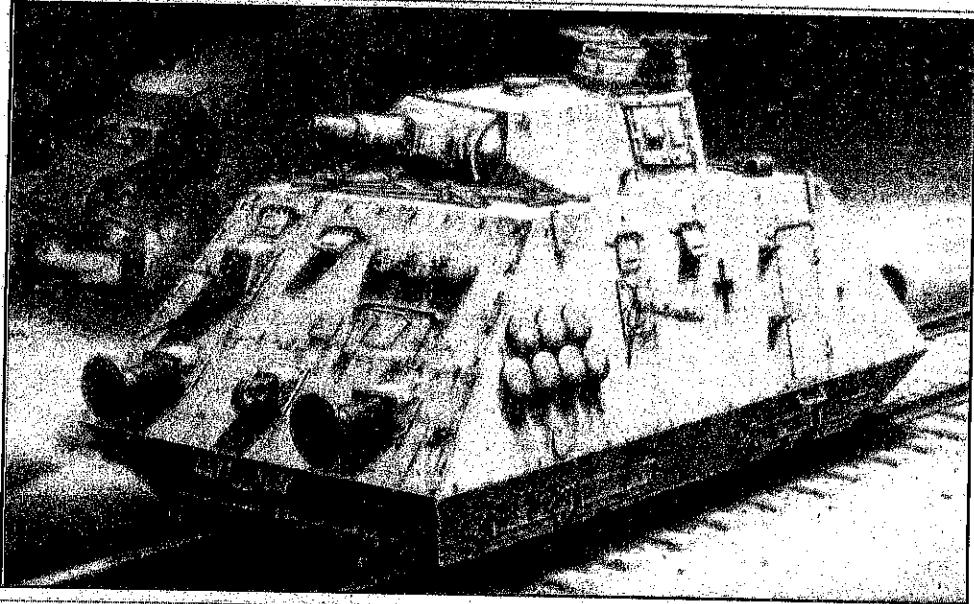


Artilleriewagen (s.Sp.)

03035 - 0389

©1998 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



Artilleriewagen (s.Sp.)

Die Bedeutung der rückwärtigen Eisenbahnlinien als Nachschubweg für die kämpfende Truppe nahm während des Krieges mit der Sowjetunion beständig zu. Zur Abwehr von Partisanen setzte die Wehrmacht auf den Schienensträngen sogenannte Panzerzüge ein, die von gepanzerten Dampflokomotiven gezogen wurden. Im Rahmen des 1943 begonnenen Neubauprogramms entstanden auch standardisierte Wagen für die schweren Panzerspähwagenzüge, die jeweils einen eigenen Motorantrieb hatten. Die ersten beiden Eisenbahn-Panzerspähwagenzüge wurden im November 1944 in Dienst gestellt. Bewaffnung: Eine 7,5 cm L/24 Kampfwagenkanone und ein MG 34.

Artilleriewagen (s.Sp.)

In the war against the Soviet Union, the rearward railways became increasingly important as supply lines for the combat troops. To defend against the partisans the Wehrmacht ran armoured trains drawn by armoured steam locomotives on the railway lines. The new building programme that started in 1943 also included standardized rolling stock for the trains of heavily armoured reconnaissance carriages each driven by its own engine. The first two armoured railway reconnaissance trains were put into service in November 1944. Armament: one 7.5 cm L/24 armoured car guns and an MG 34.

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernen halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln bitte, nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen. Im Falle der Berührung mit dem Auge: Sofort gründlich mit fließendem Wasser spülen und umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Im Falle des Verschlucks: Mund mit Wasser spülen und frisches Wasser trinken. Ein Erbrechen ist nicht herbeizuführen. Umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

F:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains ou nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs. En cas de contact avec les yeux, rincer aussitôt abondamment à l'eau courante et consulter immédiatement un médecin. En cas d'ingestion: rincer la bouche à l'eau et boire de l'eau fraîche. Ne pas provoquer de vomissement. Consulter immédiatement un médecin.

E:

ATENCIÓN: ¡Sólo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguirlos minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Despues de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilizar exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

No comer, ni beber, ni fumar durante las operaciones. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores. En caso de que se produzca un contacto con los ojos: echarlar a fondo de inmediato con agua corriente y recurrir en seguida a ayuda médica. En caso de ingestión: enjuagarse la boca con agua y beber agua fresca. No hay que provocar el vomito. Recurrir de inmediato a asistencia médica.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e té-las sempre à mão para os consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Querer utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores. No caso de contacto com os olhos lavar imediatamente com muita água corrente e consultar um médico quanto antes. No caso de engolir: lavar a boca com água e beber água fresca. Não se deve provocar vômito. Consultar um médico quanto antes.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging foregå under oppsyn av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skrift for skrift, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

Lu ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindre dres rekkovidde. Vusk hender og vistyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som unbefatnes brukt til det.

Ikke spis, drakk eller royk på "byggeplassen", og hold lett antennelige materialer unna øyen/dramma. Pass på at du ikke får him på huden, i synene, i munnen eller at du ikke spiser det. Får du him på huden, vusk området godt med mye vann. Får du him i øyet/syset med rikelig med vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsok legal! Har du sveletget him, vusk munnen godt med vann, og drakk riklig. FORSØK IKKE Å FREM-BRING BREKNINGER, men oppsok legal! Puss også på at du ikke puster him gassene fra him og maling. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

Security-Text!

GB: WARNING!

- Paint and cement for children over eight years of age only.
- For use under adult supervision.

CAUTION!

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.
- SAFETY RULES
- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.

- Store chemical toys out of reach of young children.

- Wash hands after carrying out activities.

- Clean all equipment after use.

- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke in the activity area.

- Flammable. Keep away from ignition sources.

- Do not allow cement to come into contact with the skin, eyes and mouth.

- In the case of skin contact: Wash affected area with plenty of water. Seek immediate medical advice.
- Do not swallow material.

- If swallowed: Wash out mouth with water, drink some fresh water.

DO NOT INDUCE VOMITING. Seek immediate medical advice.

- Do not inhale fumes.

- In case of inhalation: Remove person to fresh air.

- Keep all materials away from mouth.

CEMENT (GLUE)

- For use on most polystyrene plastic (not foam or expanded polystyrene). Apply thin-ly to surface and keep under pressure until set. Keep out of reach of young children.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsels en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik o.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Material niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen. Bij oogcontact: direct grondig met stromend water spoelen en direkt een arts consulteren. Bij inslikken: mond met water spoelen en vers water drinken. Niet laten overgeven. Direct een arts consulteren.

I:

ATTENZIONE! Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguirle rigorosamente e tenetevi sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli strumenti. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori. Se il prodotto viene in contatto con gli occhi: sciaccuare gli occhi immediatamente con acqua corrente e rivolgersi ad un medico. Se il prodotto viene inghiottito: sciacquare la bocca e bere dell'acqua fresca. Non provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

FIN:

Tuukki kuvalleiset ohjeet huolellisesti ennenkuin aloitat kokonaisen. Jos vahingoitetaan on useita, ota esille vain ne osat, jotka tarvitattu valitsemassaasi valitettomissa. Irrota osat kokoamisjärjestysssä kiihdytystöihin. Revelli askarteluvaihtelulla. Sovita osat yhteen ennen liimauttamista, joita liimaus onnistuu hyvin. Käytä Revelli liimoja pienissä erillisissä, ja anna tiimin kuivua. Liimatessasi isompia osia, kiihdytä ne yhteen kuumauksella tai läpi avulla. Aseta pienet osat paikalleen piirteillä avulla. Mallin viimeistelyissä käytä erityisistä näitä varien suunnittelijaa Revelli mallille ja tarvikkeilla. Mallan osat ohjeiden mukaan, joka antaa kokonaisuuden tai sen jälkeen. Leikkää siirtokuvat irsi lisäistä, kasta ne heteksi hauleen veteen ja siirrä ne paikoilleen. Kuivaa liika vesi tulouspaperilta. Muovirakennussarja. Ei sisällä liimaa eikä maledejä, joita tarvitetaan mallin viimeistelyyn. Sisältää kuvalleisen kokonaisohjeen. Ei soveltu alle 8-vuotilaalle.

Säilytä rakennussarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk ikäiset) ja eläinten ulottavuudeltaan.

Pese kädet ja työkalut askerielun jälkeen. Käytä cinoistaan rakennussarjassa olevia tai käyttöohjeissa suositeltuja tarvikkeita.

Zu Ihrer Sicherheit!

S:

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!

Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.

OBSERVERA! Läs byggnäringen före du börjar, följ den och håll den i beredskap. Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur. Täta händer och verktyg efter arbetet. Använd herra de tillbehör som ingår i byggsatserna eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

När du bygger, bär du inte läte, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ängorna. Håll materialen i kontakt med ögonen. Skölj ommedelbart ordentligt under flytande vatten och sätt sedan genast läkarhjälpen. Håll de rökar svälja något: Skölj munnen med vatten och drick rent vatten. Du bör inte försöka kräkkes. Sök läkarhjälp meddelsamman.

DK:

BEMÄRK: Kun for barn over 8 år! Det anbefales, at anvendelse kun ske under opsyn af voksne.

FORSIGTIG! Les byggevejledningen før brug og følg denne. Hold vejledningen hele tiden pårat.

Byggesæt og tilbehør skal holdes uden for rækkevidde af småbørn (under 36 måneder) og dyr. Hænder og værktøj skal vaskes efter samlingen. Benyt vigtigst kun det tilbehør, der er vedlagt byggesættet, eller er anbefalet i bruksanvisningen.

Undgå at spise, drikke eller ryge ved sammenstillingen. Undgå åben lid. Materialen må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund, og må ikke synkes. Dampeno må ikke indåndes. Ved øjenkontakt: skyld grundigt med rindende vand og opseg omgående lægehjælp. Ved synkning: skyld munnen med vand og druk frisk vand. Det er ikke nødvendigt at kaste op. Opsug straks lægehjælp.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!

Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.

OSTROZNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.

Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.

Przy majsterkowaniu proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polkać. Nie wdychać par. W wypadku kontaktu z okiem: natychmiast wypłukać dokładnie wodą bieżącą i bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. W wypadku poknienia wypłukać usta wodą i pić świezą wodę. Nie należy powodować wymiotów. Bezzwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocukların içindir.

Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.

DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz. Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanlarını ulaşabilecegi yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerini ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanım talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın. Birleştirile işlemeni yaparken yemek yemeziniz, içmeyeiniz ve sigara içmeyeiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyal gözle, derileyé ve ağızla temas etmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyeiniz. Gözle temas etmem halinde hemen akan su ile iyice yıkayıncı ve bir hekime başvurunuz. Yutulması halinde, ağızınızı bol su ile çalkalayınız ve hemen bir hekime başvurunuz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!

Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.

POZOR: Před upotřebením pročtěte stavební návod, řídte se jím a mějte jej připravený k použití.

Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování prosím nejist, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spojknutí. Nevedlechovat páry. V případě, že došlo ke kontaktu s očima: ihned důkladně opláchnout tekoucí vodou a bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc. V případě spojknutí: ústa vypláchnout vodou a pit čerstvou vodou. Není třeba přivodit zvracení. Bez odkladu vyhledat lékařskou pomoc.

Security-Text!

GR:

PΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!

Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις καντά σας για να τις αιμούσευστε σε περίπτωση ανάγκης.

Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σας και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υπέροχα από κάθε μεριμνή, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλού χρησιμοποιείστε μόνο εκείνα που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σας ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά την διάρκεια της κατασκευής μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.

Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέψετε τους ατμούς.

Στην περίπτωση μιας επαφής με τα μάτια: ξεπλένετε τα αμέσως πολύ καλά με τρεχούμενο νερό και ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση μιας κατάποσης: ξεπλένετε το στόμα με νερό και πίνετε φρέσκο νερό. Δεν ενδείκνυται η πρόκληση εμετού. Ζητείστε αμέσως ιατρική βοήθεια.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!

Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.

VIGYÁZAT! Az összeépítési útmutatót a készlet használata előtt olvassa át, kövesse és tartsa utánézésre készenléiben.

Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Barkácsolás közben ne egységek, ne igyék, ne dohányozzák! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad! A gőzöket ne lélegezze bel Ha az anyag a szemébe került, azonnal alaposan mosza ki folyóvízzel és haladéktalanul kérjen orvosi segítséget. Lenyelés esetén: a száját öblítse ki és igyon friss vizet. Hányatnál nem kell. Haladéktalanul orvosi segítséget vegyen Igénybe.

SLO:

SVARILØ: Samo za otroke cez 8 let!

Priporoča se uporaba pod nadzorom odraslih.

POZOR! Navodilo za graditev prečitate pred začetkom uporabe. Navodilo točno slediti in pred seboj držati kot priročnik.

Sklop in prapor držati na varnem od otrok (pod 36 mesecev) in domačih živali. Umiti roke in orodje po končanem delu. Prosimo uporabljajte samo predpisani prapor priložen k sklopu, ali pa tisti, ki teri je priporočen v navodilu za dele.

Za čas dela prosim ne jesti, ne piti ali pa kaditi! Držati dalec od vžigalnih izvir. Material ne smete pribliziti ustam, koži in očem ali pa pogolnititi. Izparitve ne vdihati. V slučaju, da je tvar prišla v oči: takoj oči z tekočo vodo izprati in nemudoma poizkati zdravinsko pomoč. V slučaju, da ste tvar pogolnili: usta izprati takoj z vodo in popijte svežo vodo. Ni potrebno izzvati bruhanje. Nemudoma poizkati zdravinsko pomoč.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!

Применение разрешается под наблюдением взрослых.

ОСТОРОЖНО! Перед применением прочтите руководство по использованию, соблюдайте его и спрашивайтесь по нему.

Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымойте. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по использованию.

Во время занятий не принимайте пищу, не пейте и не курите.

Держать далеко от источников зажигания.

Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!

Пары не вдыхать.

В случае контакта с глазами: сразу же хорошо промойте их проточной водой и немедленно обратитесь за помощью к врачу.

Если Вы проглотили: прополоските полость рта водой и выпейте свежей воды. Не вызывайте рвоту. Немедленно обратитесь к врачу.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bausteinen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvanez en tenir compte los símbolos facilitados a continuación, e utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione alle seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione;
 Huomioon tarkastettavat symbolit, joilla käytetään seuraavissa kokonaissuunnitelmissa.
 Leggi sospeso, z, somm beröntig i monteringsinstruktionen som lejer.
 Frosze započać na nastupujícím symbolu, které se užije ve v pořídkých etapách montážových
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılırken okunmalıdır, şunu doğruca montaj instrüksiyonlarında bulabilirsiniz.
 Kérjük, hogy a következőkkel szembenüljön, melyek az előbbi feliratokon alkalmazásra kerülnek, vagyot figyelembe végyük.



Auzlehbild in Wasser einweichen und abringen
Soak and apply decoys
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transférer en eau pour laisser se débrancher
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o descalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Bild och fast dockerna
Kostulá siřitkovou voděsťou, ji asole pakálken.
Fukt motivet i varmt vann og før det over på mønster
Dyppe bildet i vann og sett det på
Церекоюю картинку намочить и наложить
Змішуючи халоманію в воді і настегніти
Внутрішнє та зовнішнє обличчя, ото веро к ти
Cikartmam suuda yumusatmam ve koyun
Ölbisti hamciit ve vode a umisiti
a matricat vizben betezielni és felhelyezni
Prellakat potopit y vodc in zatem nanasati



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Coller	Ne pas coller
Lijmen	Nietlijmen
Eugenmar	No engumar
Colar	Não colar
Incollare	Non incollare
Límmas	Límmas ej
Límmaa	Aá límmaa
Límes	Ska! IKKE límes
Lím	Ikki lím.
Клеить	Не клеить
Przyklejać	Nie przyklejać
κόλλατε	μη κόλλατε
Yapırtırma	Yapıstırmayın
Lepení	Nelépit
ragasztani	nem szabad ragasztani
Lepiti	Ne lepiti



Wahlweise	Anzahl der Arbeitsstufen
Optional	Number of working steps
Facultativ	Nombre d'étapes de travail
Nur freie	Het aantal bouwstappen
No enpomar	Número de operaciones de trabajo
Allgemein	Número de etapas de trabajo
Fachspezifisch	Número di passaggi
Vollrift	Antal arbetsmoment
Volltochto/sesi	Työvaiheiden lukumäärä
Välgiritt	Antall arbeidsstrid
Välgirift	Antall arbeidsstrid
На выбор	Конкретно определят
Da wyboru	Ilozba operacij
евналацкитк	оѓимаќи тврдотоја
Semgeli	Is şartnameyi sayısı
Vollteilneh	Počet prečovoljnih operacija
terszts ezerint	a munkafellegelés száma
aztán lehetsé	Stoupii korisni mestačka



Anzahl der Arbeitsgänge	Number of working steps
Nombre d'étapes de travail	
Het aantal bouwstappen	
Número de operaciones de trabajo	
Número de etapas de trabalho	
Numero di passaggi	
Antall arbeidsmoment	
Työvaiheiden lukumäärä	
Antall arbeidstrinn	
Antall arbeidstrinn	
Konverenčno členenje	
Lloctja, operació	
çalışma adı, iş adı	
is sahalarının sayısı	
Počet pracovních operač	
a munkafolyamatnak száma	
Stavilice, kroki, postupy	



Mit einem Messer abrennen
Dolach with knife
Détacher au couteau
Met een mesje afsnijden
Separar con un cuchillo
Separar utilizzando una lama
Staccare col coltello
Skär loss med kniv
Irroti veltssöld
Adskilles med en kniv
Sjár av med en kniv
Сделать ножом
Odciaływać nożem
Bányászgörbe me éva, mozaiba
Bir bıçak ile kesin
Ondoddal pormac noža
Kézi segítségvel leválasztan

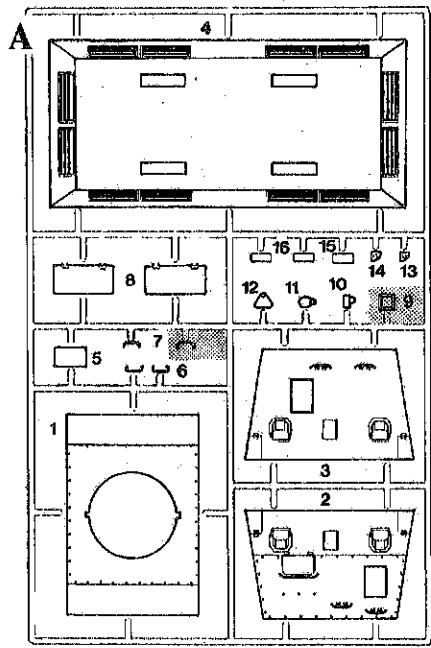


Abbildung zusammengesetzter Teile	Illustration of assembled parts
Figur (repräsentiert die pièces assemblées)	
Albeelding van samengevoegde onderdelen	
Ilustración piezas ensambladas	
Figura representando peças encalhadas	
Illustrazione delle parti assemblate	
Bild(en) visar delarna hoppata	
Kuva yhteenlittytystä osista	
Illustrasjon visar de sammensatte delene	
Illustrasjon, sammensettet deler	
Изображение смонтированных деталей	
Rysunk zložených čestí	
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτήματων	
Bilteeskun parçalarının şekli	
Zobrazení sestavených čílů	
Összeállított alkatrészek ábrája	
Slika sklopjene dela	

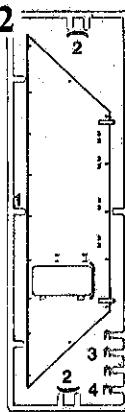


Loch bohren
 Make a hole
 Falte 'n trou
 Maak een gat
 Practicar un taladro
 Perfurar
 Fare un foro
 Borrá hål
 Poraal relka
 Der bores et hul
 Bor' hull
 Просверлить отверстие
 въвличеніе отвѣртка
 съвѣтъ трюта
 Delik aqın
 Vytritat diru
 lüküat künî
 Narifveril lukkula

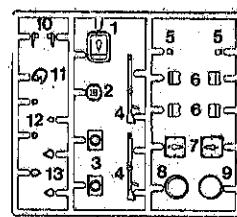
Benötigte Farben / Used Colors



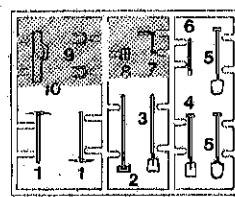
Bx2



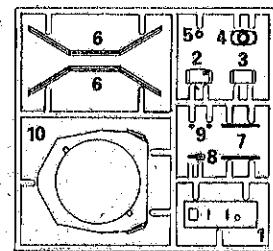
Cx2



I

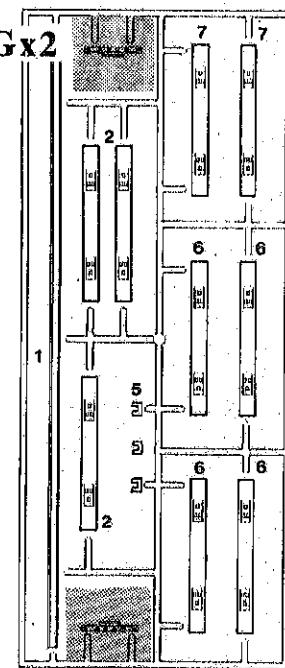


J

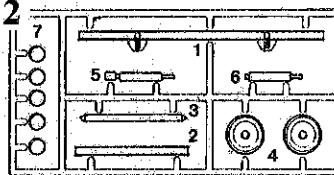


Teile werden nicht
verwendet
Parts not for use
Pièces du non utiliser
Pièces à ne pas utiliser

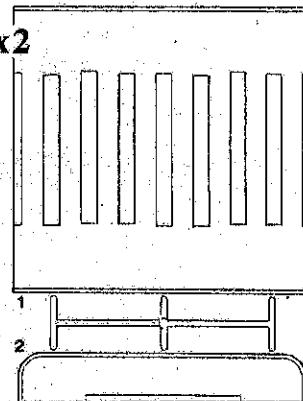
Gx2



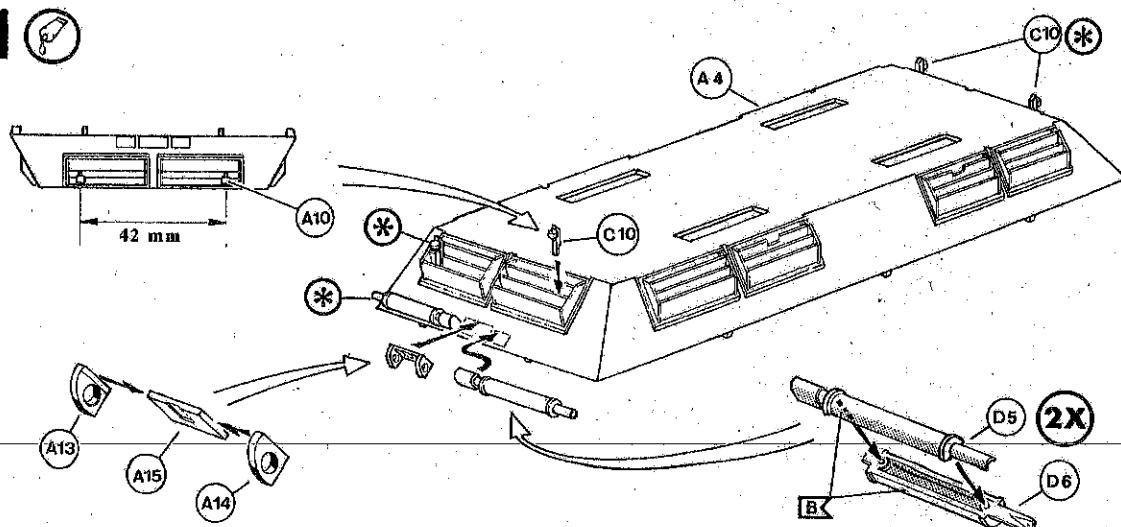
Dx2



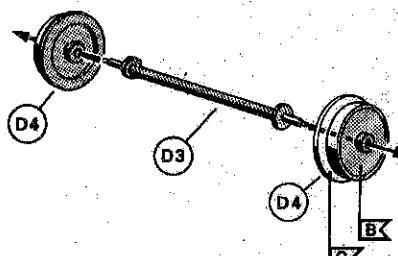
Hx2



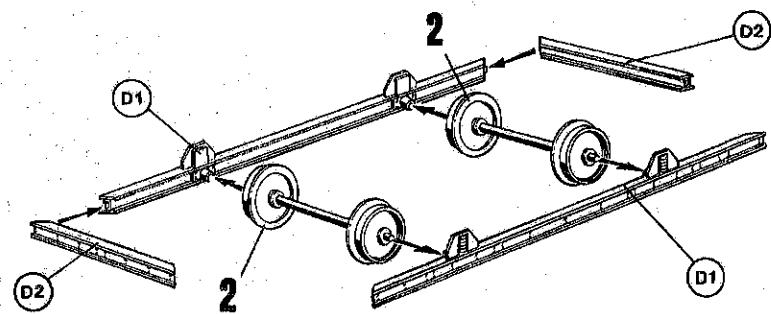
1



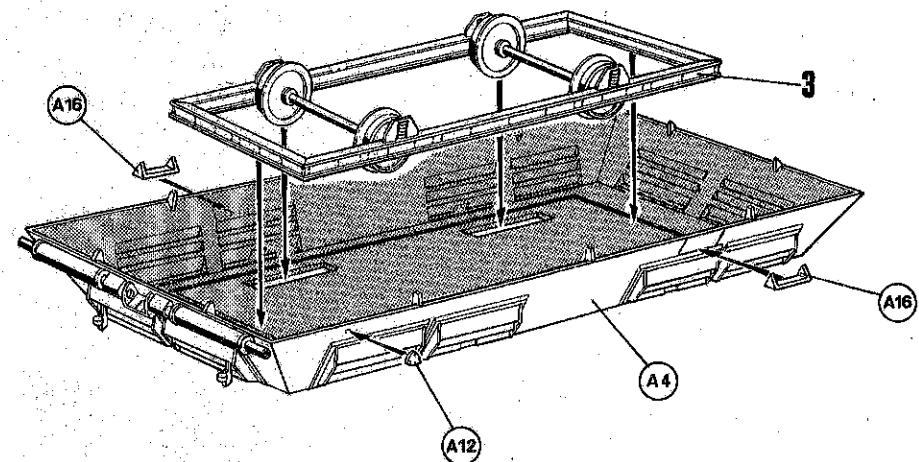
2 **2X**



3

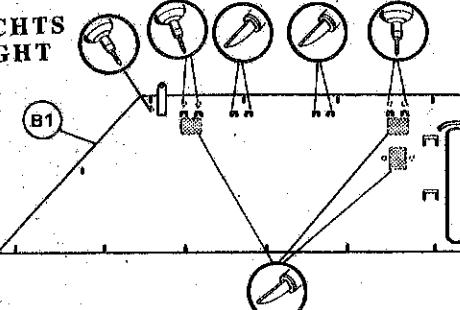


4

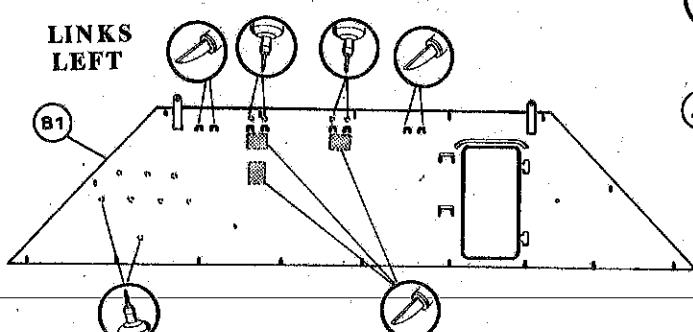


5

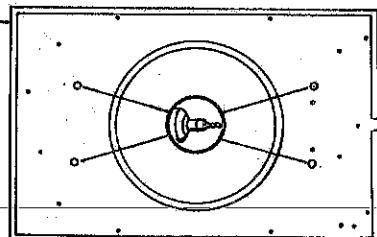
RECHTS
RIGHT

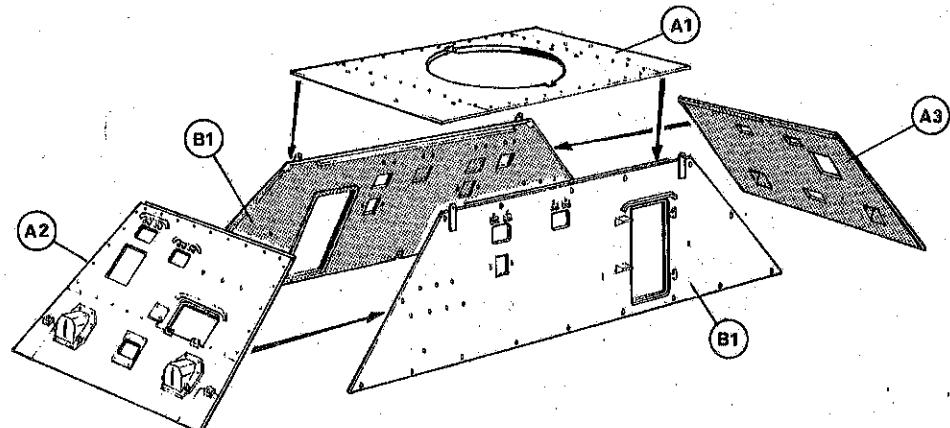
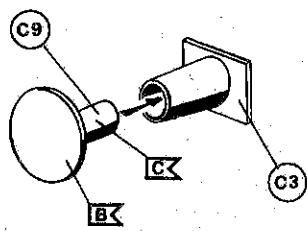
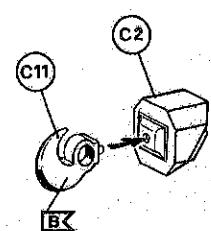
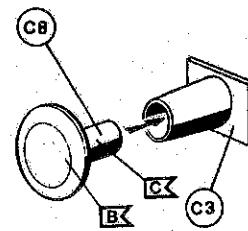
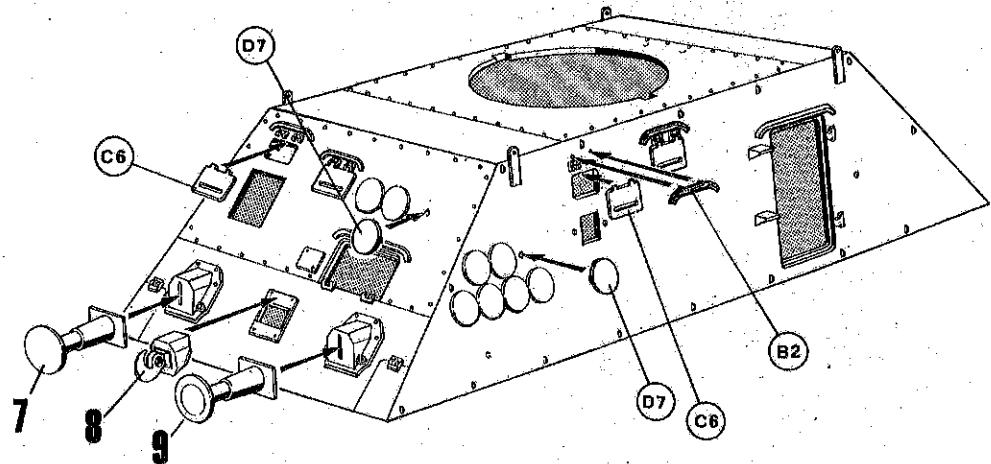
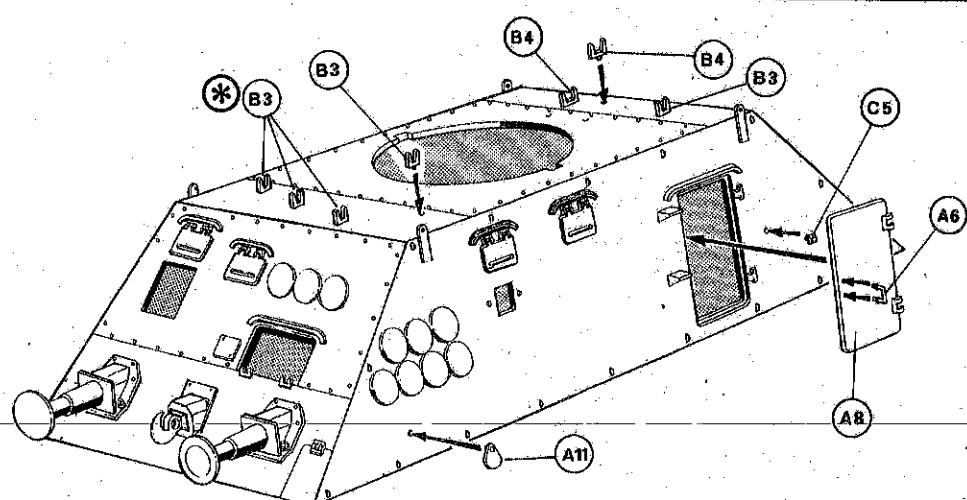


LINKS
LEFT



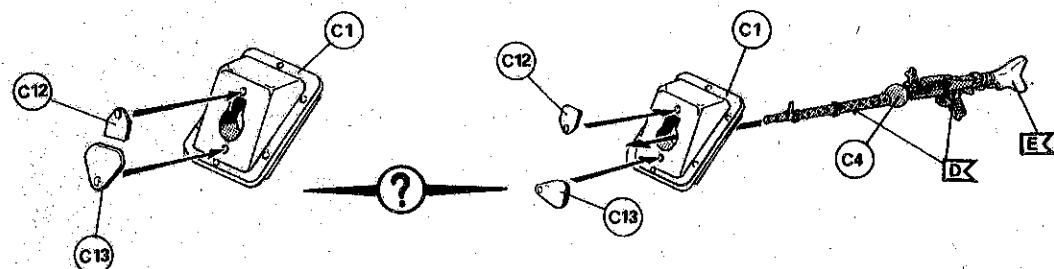
A1



6**7****2X****8****2X****9****2X****10****11**

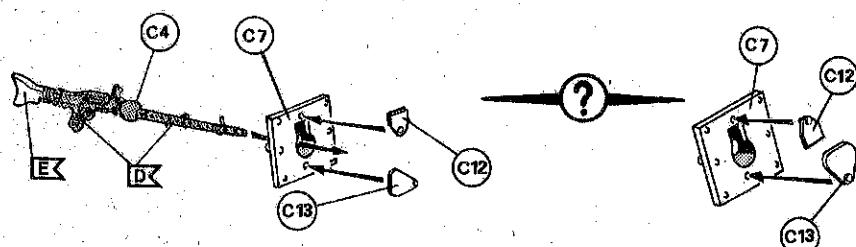
12

2X

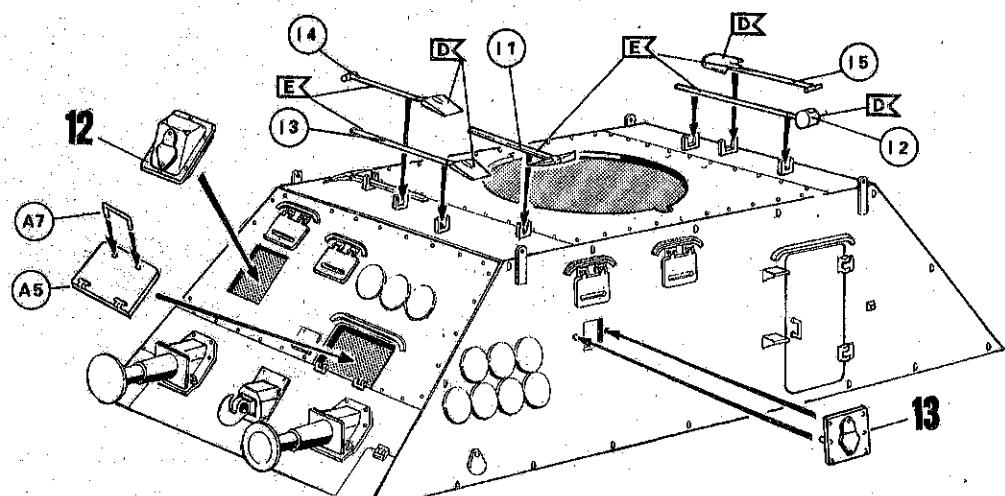


13

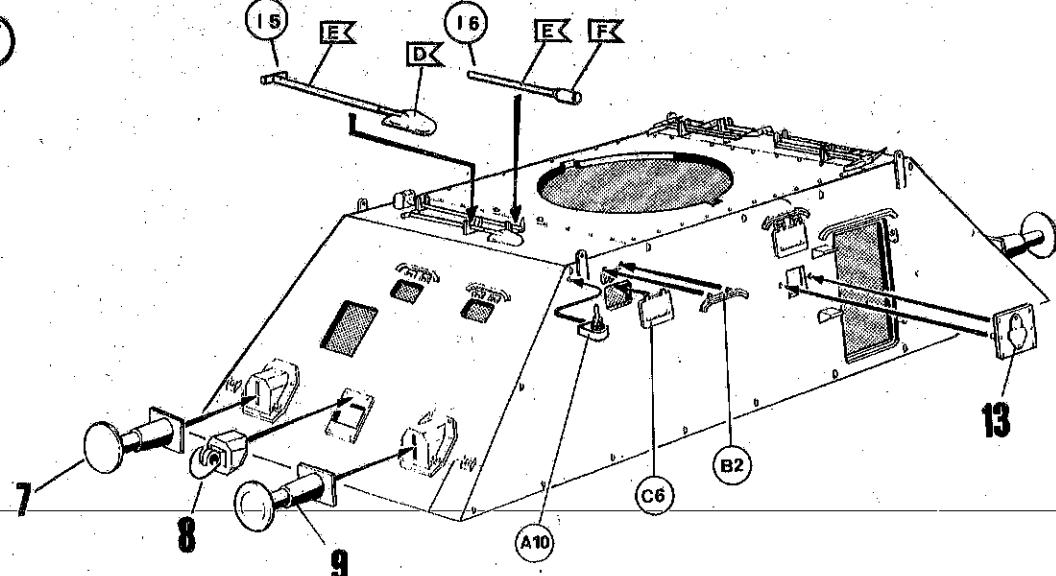
2X

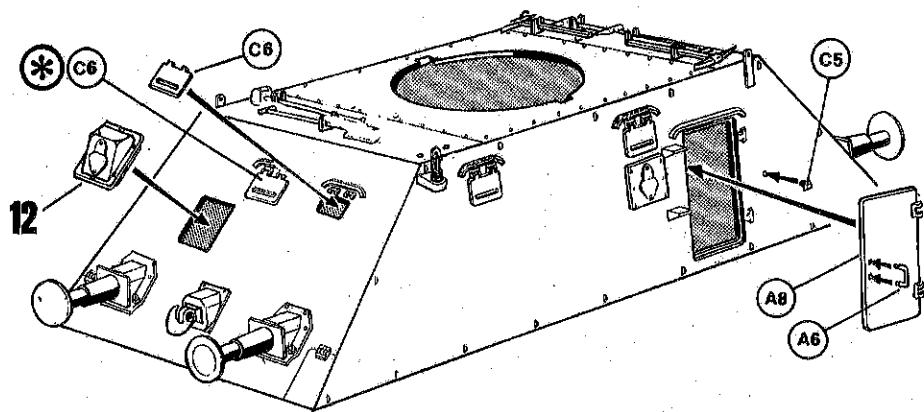
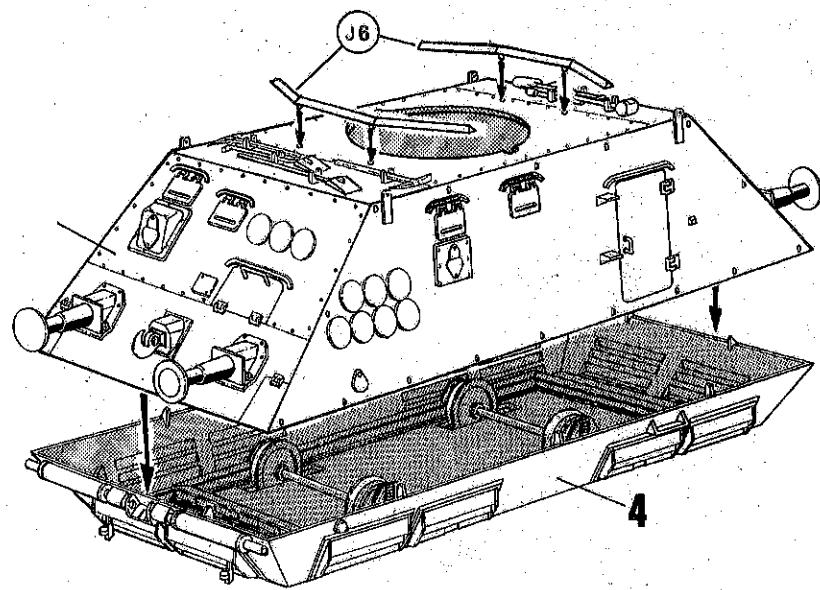
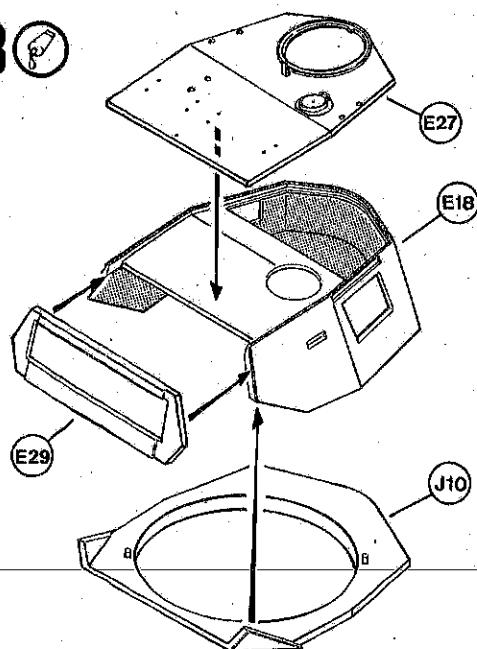
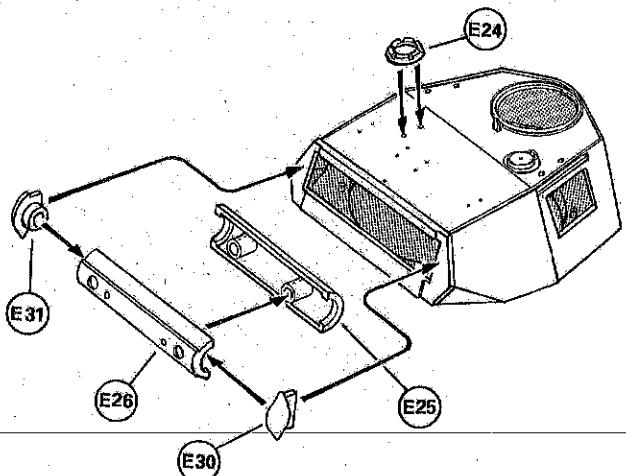


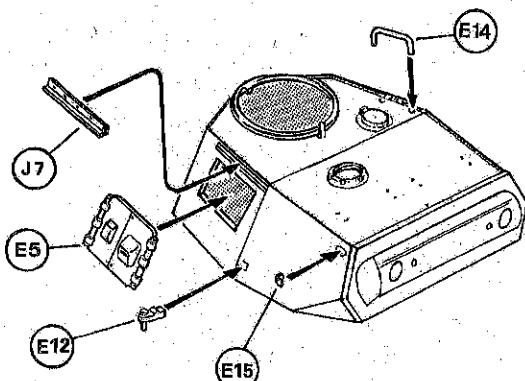
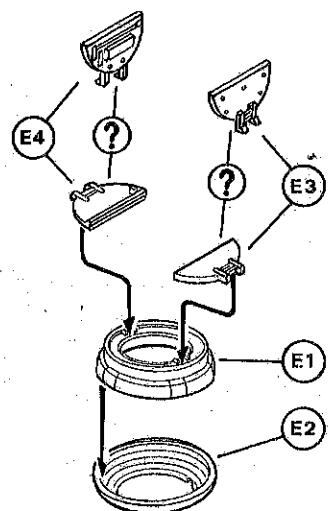
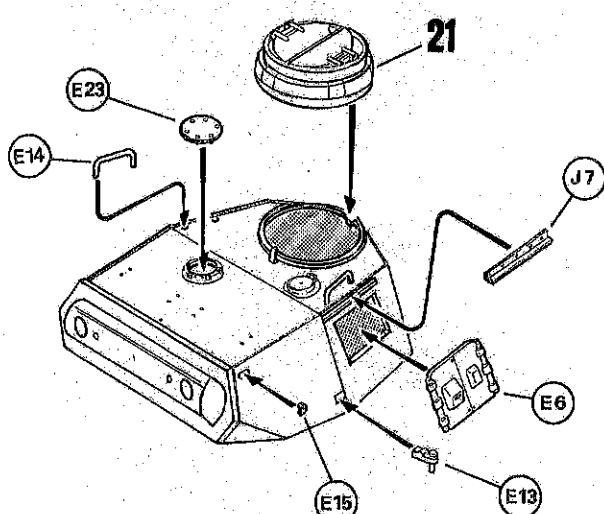
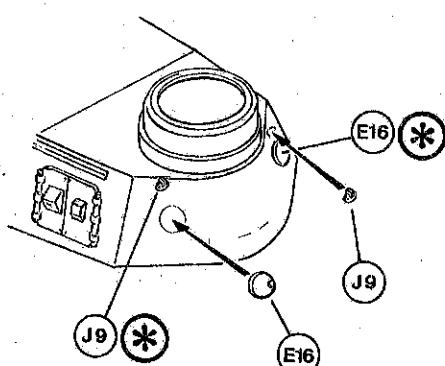
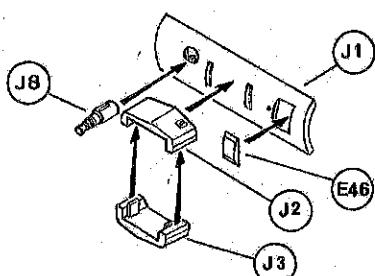
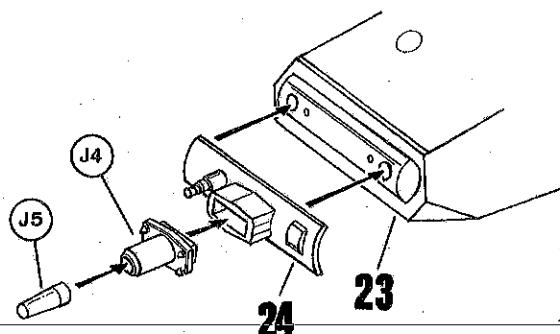
14

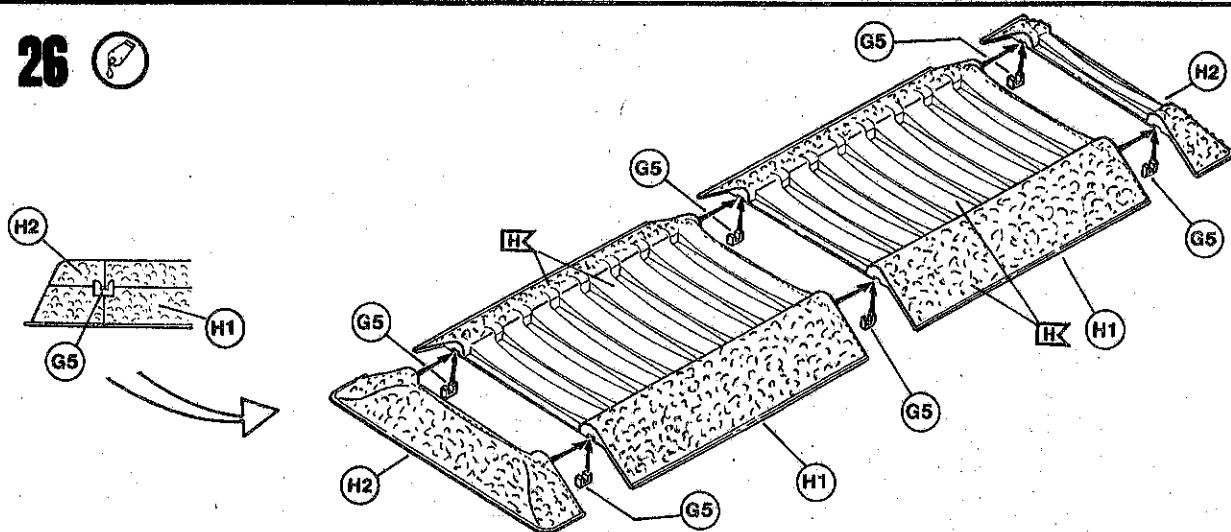


15

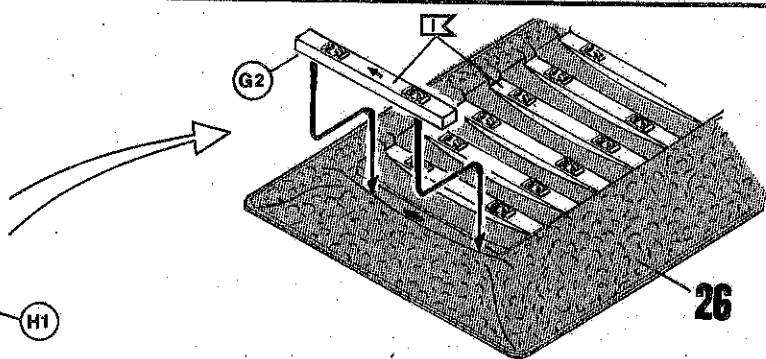
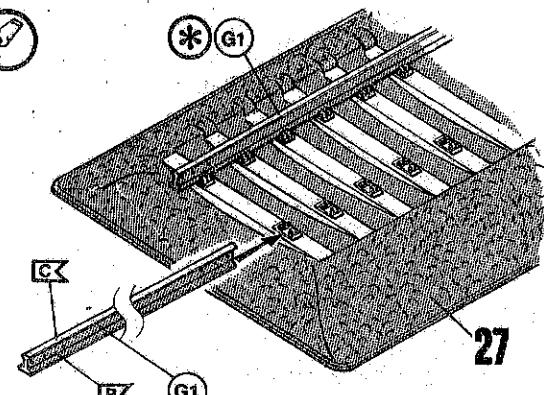
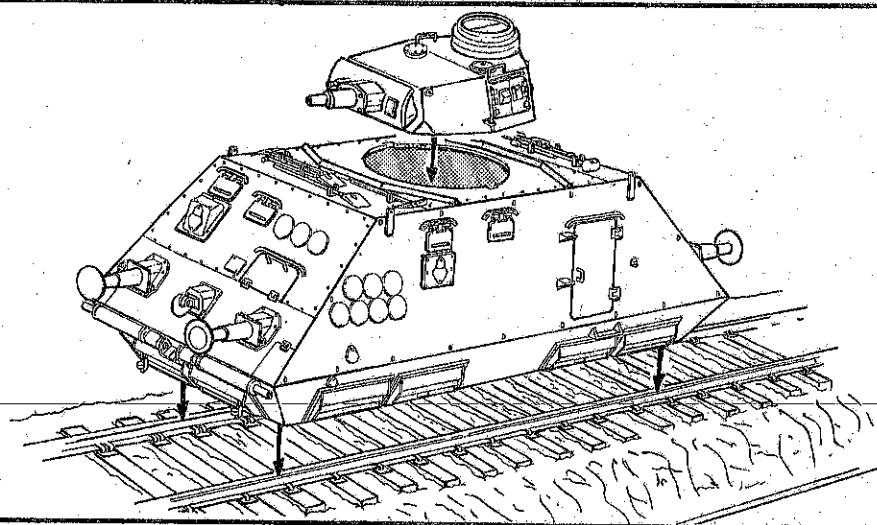


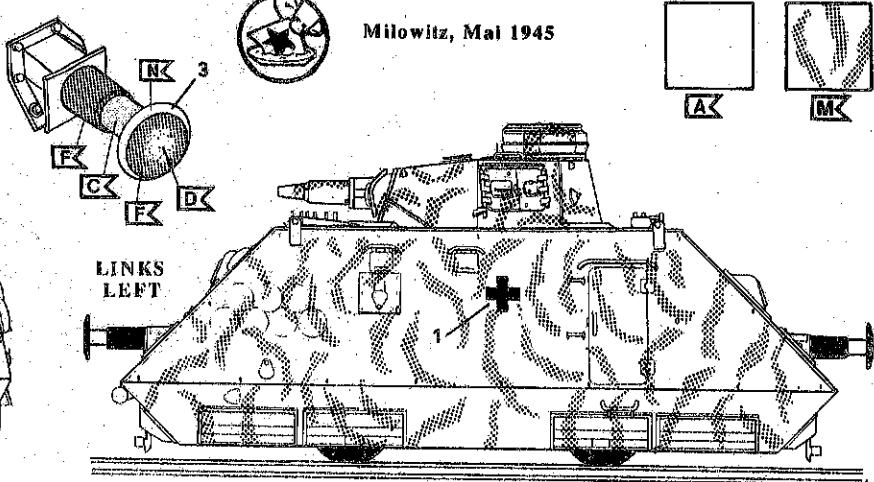
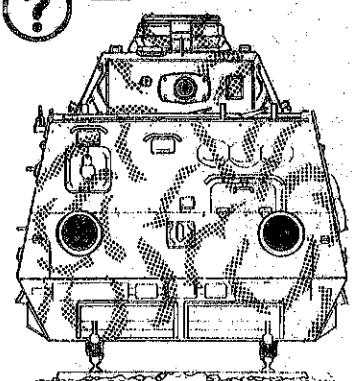
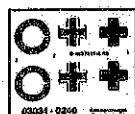
16**17****18****19**

20**21****22****23****24****25**

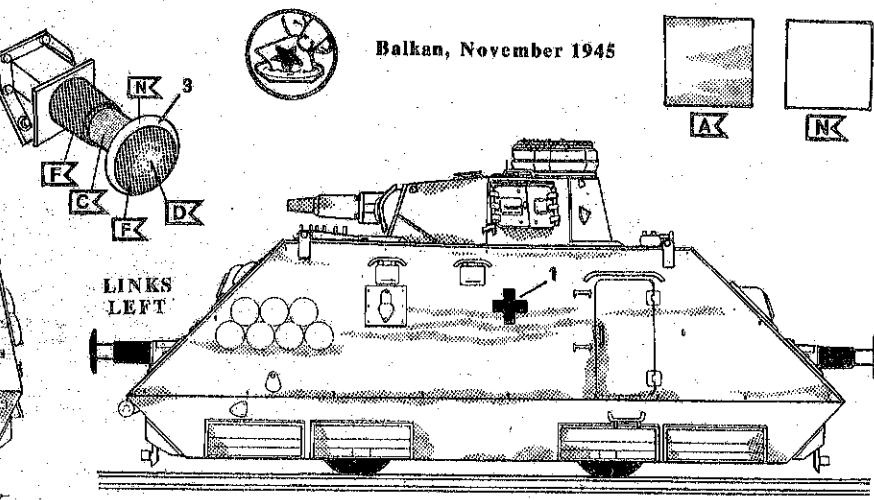
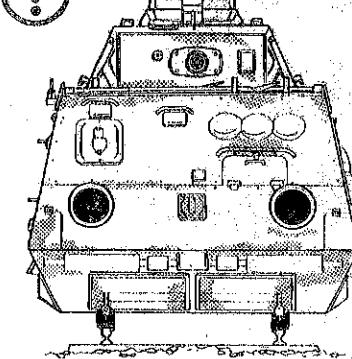
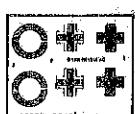
26**27**

2
6
7
6
→ 2
6
7
6
2

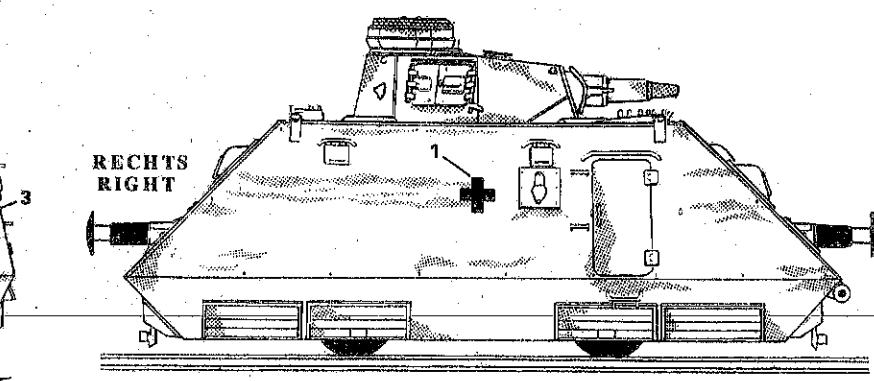
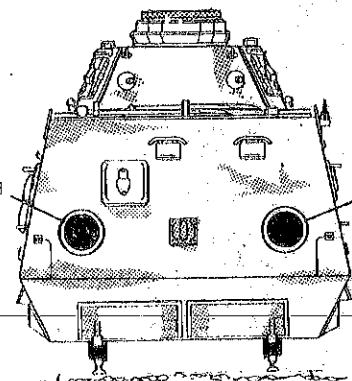
**28****29**

30

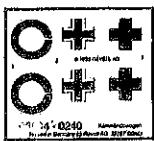
Milowitz, Mai 1945

**31**

Balkan, November 1945

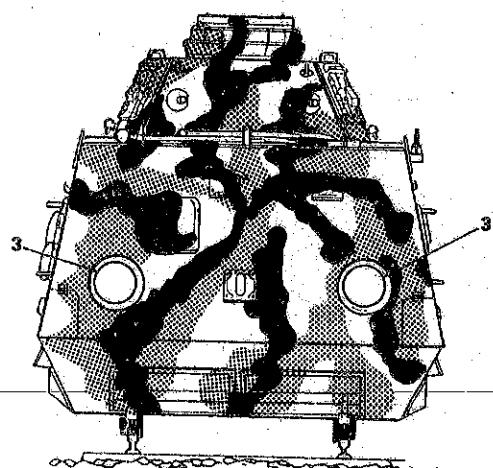
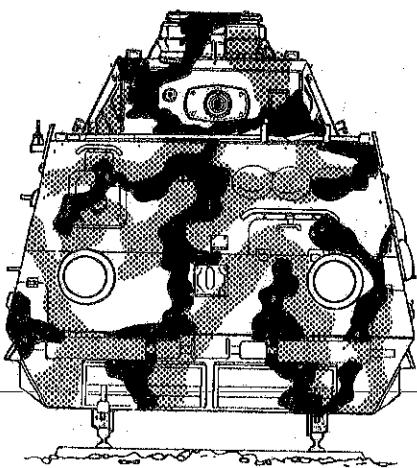
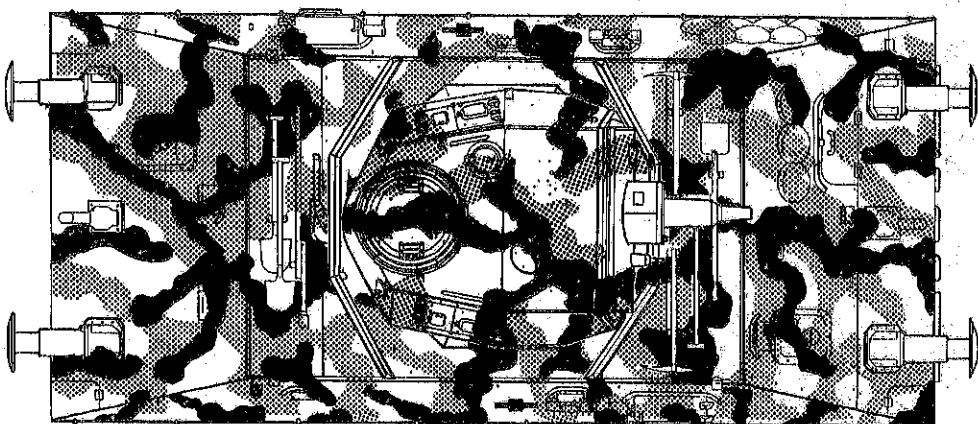
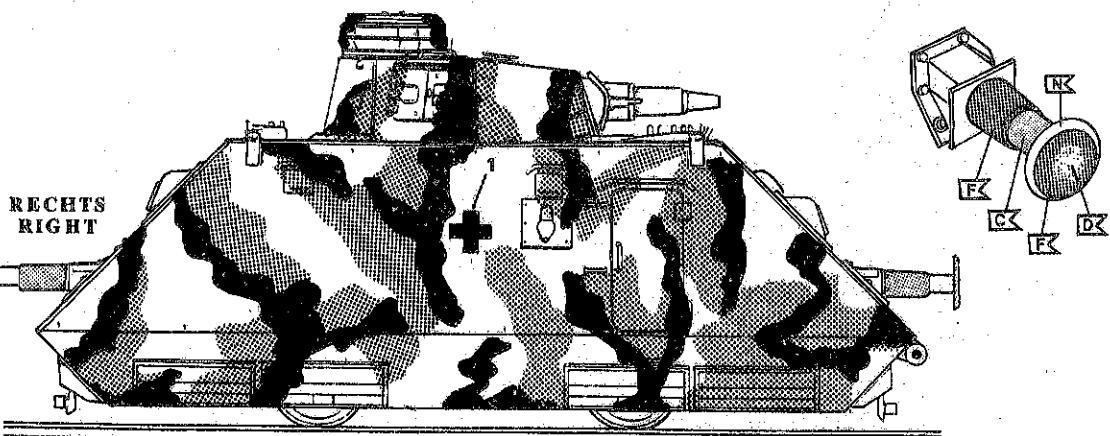
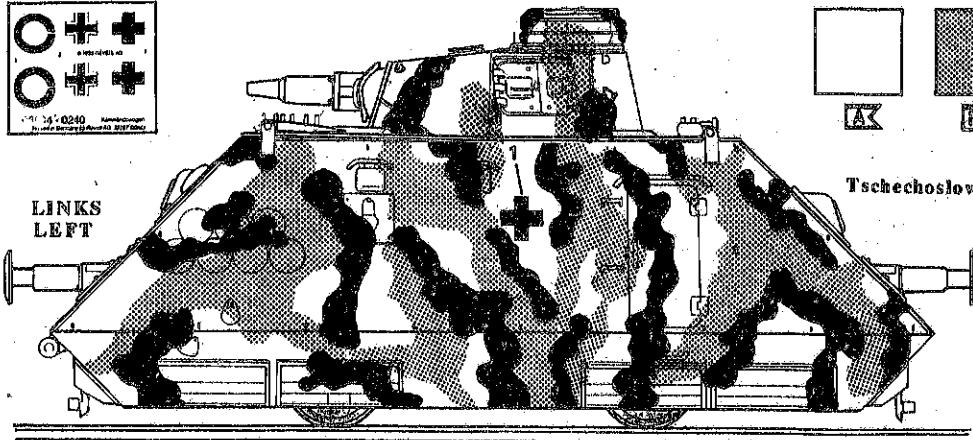


32

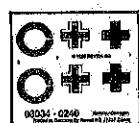
LINKS
LEFT

Tschechoslowakei, Mai 1945

AK MK DK



33



Ostfront 1945

